

American Adventure Teen Summer Camp Cost and Procedures

美国发现之旅青少年夏令营报名程序以及相关费用

Contact Person: Merritt Wilson merritt@ocdf.org

Phone: (010) 8403-4979

Cell: (010) 136 9143 0653

FAX: (010) 8403- 4931

(Document Updated March 10, 2010)

联系人: 林雅慧 merritt@ocdf.org

电话: (010) 8403-4979

手机: 136 9143 0653

传真: (010) 8403-4931

What's Included*

1. Travel medical insurance
2. Daily transportation (bus or van)
3. Hotel lodging in Washington DC, New York, and Pennsylvania
4. All meals (breakfast, lunch, and dinner)
5. All entrance tickets and other entertainment costs
6. Laundry services in Maine
7. Round-the-clock staffing/escorts
8. Associated program fees

*Roundtrip airfare from Beijing to Washington, D.C. is in addition to the program cost. You may use frequent flier miles or book travel separately, but all students must fly to the United States on the same flight to ensure safe travels. Please contact Merritt Wilson merritt@ocdf.org for pricing information. Air ticket prices will range from \$1,000 to \$1,700, depending on how early you sign up for the program.

Participants need only bring some spending money for snacks, beverages, and gifts.

Note: Students who wish to participate in the optional horse riding/equestrian sports at the camp in Maine will have an additional fee.

费用将包含*

1. 旅游医疗保险
2. 当地交通费用
3. 酒店住宿
4. 早餐, 午餐和晚餐 (请参照相关日程安排)
5. 景点门票等其它娱乐项目费用
6. 洗衣服务费用 (仅在缅因州营地)
7. 全程24小时工作人员/陪同
8. 其它相关费用

*从北京到华盛顿特区的往返机票不在本项目的费用之内。您可以使用里程积分购买机票, 或自己单独购买机票, 但每个团的所有学生去美国时必须乘坐同一航班以确保旅行安全。您可以联系林雅慧 (Merritt Wilson)来咨询国际机票价格等信息, 电子邮件: merritt@ocdf.org.

参加者只需携带少量的零用钱用来购买零食、饮料、礼品。

注意：学生可以在营地参加马术活动，但需缴纳额外的费用

Costs (per teen)

Weeks 1 & 2: \$3,675 (Includes flight from NYC to Portland, Maine)

Weeks 1, 2, & 3: \$4,500 (Includes flight from NYC to Portland, Maine)

Additional teen leadership weeks: \$1,300 per week per teen

费用（每个青少年）

相关价格 (两个星期): 3,675 美元/学生

青少年领导力培训周（自选项目）: 1,300美元/学生

February:

Deposit of \$200.00 due in cash, USD check or Visa/Mastercard, together with the following:

1. Application Form
2. Physician's Medical Report Form
3. Parent Medical Release and Waiver of Liability Form
3. Photocopy of Passport Photo Page

二月:

由于名额有限,需缴纳200美元或等值的报名费, 付款方式: 现金, 支票或信用卡。

请同时提交下列文件:

- 1.报名申请表
- 2.医生的医疗报告
- 3.由家长签署的医疗救助授权书和责任豁免书
- 4.护照复印件(照片页)

A deposit payment of 50% is due March 15th to ensure your child's spot in the program.

Late registrants may pay a \$300 deposit to ensure a spot in the program.

50%的报名登记费需在3月15日前交纳. 逾期报名的学生需支付300美元的报名费, 以确保其名额。

If you are not an American or Canadian, nor a citizen of an EU member country, we strongly suggest you begin the US Tourist visa (B2) application process at this time by visiting the nearest US Embassy or Consulate and scheduling an interview. See <http://www.usembassy.gov/> for a list of embassies.

我们建议您自报名后立即开始申请美国旅游签证（B2）。您可以通过访问美国大使馆或领事馆的网站<http://www.usembassy.gov/>了解相关的签证申请文件和相关程序。

March:

1. Complete Visa (B2 Tourist Visa) and financial documentation forms
2. Set up a visa appointment with the US Embassy
3. Attend one of the visa informational meetings (contact Merritt Wilson at merritt@ocdf.org for date and time)

三月:

- 1.准备申请签证所需的相关文件和财务证明（B2游客签证）。
- 2.与美国驻华使馆电话预约签证面试时间
- 3.参加申请签证说明会。(具体日期和时间请联系林雅慧 (Merritt Wilson), 电子邮件:merritt@ocdf.org).

April:

1. Final payment due on April 1st in cash, USD check, or Visa/Mastercard
2. Attend the American Adventure Summer Camp program orientation on Sunday, April 18th (mandatory)

四月:

1. 付款截止日期为4月1日
2. 参加美国发现之旅夏令营项目介绍的说明会，日期暂定在4月18日举行（请务必出席）

May:

Begin packing for your US adventure! Don't forget to bring spending/emergency money.

五月:

开始为您的美国发现之旅夏令营准备行囊！请不要忘记携带零用钱。